

**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
Public Works and Government Services Canada  
ATB Place North Tower  
10025 Jasper Ave./10025 ave. Jaspe  
5th floor/5e étage  
Edmonton  
Alberta  
T5J 1S6  
Bid Fax: (780) 497-3510

**Revision to a Request for a Standing Offer**

**Révision à une demande d'offre à commandes**

Regional Individual Standing Offer (RISO)

Offre à commandes individuelle régionale (OCIR)

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Offer remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'offre demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**

**Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**

Public Works and Government Services Canada  
ATB Place North Tower  
10025 Jasper Ave./10025 ave Jasper  
5th floor/5e étage  
Edmonton  
Alberta  
T5J 1S6

<b>Title - Sujet</b> Brush Clearing	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> W0134-14CYLQ/A	<b>Date</b> 2014-07-02
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> W0134-14CYLQ	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 003
<b>File No. - N° de dossier</b> EDM-3-36244 (016)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$EDM-016-10175	
<b>Date of Original Request for Standing Offer</b> Date de la demande de l'offre à commandes originale 2014-05-09	
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2014-07-10</b>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Kern, Nicole	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> edm016
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (780) 497-3649 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (780) 497-3510
<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	
<b>Security - Sécurité</b> This revision does not change the security requirements of the Offer. Cette révision ne change pas les besoins en matière de sécurité de la présente offre.	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Acknowledgement copy required</b>	<b>Yes - Oui</b>	<b>No - Non</b>
<b>Accusé de réception requis</b>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>The Offeror hereby acknowledges this revision to its Offer.</b> <b>Le proposant constate, par la présente, cette révision à son offre.</b>		
<b>Signature</b>	<b>Date</b>	
Name and title of person authorized to sign on behalf of offeror. (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du proposant. (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)		
<b>For the Minister - Pour le Ministre</b>		

Solicitation No. - N° de l'invitation

W0134-14CYLQ/A

Client Ref. No. - N° de réf. du client

W0134-14CYLQ

Amd. No. - N° de la modif.

003

File No. - N° du dossier

EDM-3-36244

Buyer ID - Id de l'acheteur

edm016

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

---

Cette modification est de prolonger la date de clôture des soumissions et doit prévoir des clarifications quant à la demande d'offre à commandes.

1. La date de clôture des soumissions a été prolongée

De: 02:00 PM MST/MDT le 2014-07-07

À: 02:00 PM MST/MDT le 2014-07-10

2. De plus amples précisions se retrouvent ci-dessous.

---

Si votre offre a déjà été soumise, vous pouvez vouloir le réviser. Les révisions à votre offre doivent être soumises dans une enveloppe cachetée ou par le télécopieur avec les contenus clairement identifiés sur l'extérieur de l'enveloppe ou la télécopie. N'importe quelles révisions à votre offre doivent être reçues par l'Offre Recevant l'Unité sur ou avant le temps et la date exposé sur la page 1 de ce document. Toute révision de votre soumission reçue après la date de clôture et de temps sera considérée tardif et sera retournée non ouvert.

Cette modification vise les changements suivants :

À la page 7, à la section 1.2 « Évaluation financière », article 1.2.1 (a) :

Supprimez :

Pour l'article 01, le prix unitaire d'un appel de service sera multiplié par l'utilisation annuelle estimée pour chacune des deux années dans la Base de paiement, à l'Annexe « B ».

**Ajoutez :**

**Pour l'article 01, de a à c inclusivement, le prix unitaire d'un appel de service sera multiplié par l'utilisation annuelle estimée pour chacune des deux années dans la Base de paiement, à l'Annexe « B ».**

À la page 19, à l'Annexe « a », à la section Énoncé Des Travaux:

Supprimez :

Le volume et le type de déboisement à effectuer par commande subséquente seront précisés par le responsable du projet pour faire en sorte d'avoir l'équipement nécessaire. Un véhicule de surveillance de sécurité ne sera pas requis pendant la mobilisation et la démobilisation dans le cadre de la commande subséquente à l'offre à commandes; ils seront toutefois requis pendant l'utilisation des déchiqueteuses, des boteurs à chenilles et des chargeurs à direction à glissement. Les visites du site préalables à l'attribution d'une commande subséquente ne seront autorisées que par le responsable du projet, au besoin, à des fins de soumission. Le délai de réalisation des commandes subséquentes varie entre une et trois semaines, selon la superficie à débroussailler.

**Ajoutez :**

**Le volume et le type de déboisement à effectuer par commande subséquente seront précisés par le responsable du projet pour faire en sorte d'avoir l'équipement nécessaire. Un véhicule de surveillance de sécurité ne sera pas requis pendant la mobilisation et la démobilisation dans le cadre de la commande subséquente à l'offre à commandes; ils seront toutefois requis pendant l'utilisation des déchiqueteuses, des boteurs à chenilles et des chargeurs à direction à glissement. Les visites du site préalables à l'attribution d'une commande subséquente ne seront autorisées que par le responsable du projet, au besoin, à des fins de soumission. Le MDN fournira à l'Offrant des renseignements dans le document de la commande subséquente aux fins de soumission, mais l'Offrant peut demander une visite du chantier s'il le désire. Le délai de réalisation des commandes subséquentes varie entre une et trois semaines, selon la superficie à débroussailler.**

À la page 20, à l'Annexe « a », Énoncé Des Travaux, à la section 10, Appel de service:

Supprimez :

Les tarifs pour les appels de service comprennent la mobilisation et la démobilisation de la machinerie, sauf les véhicules de surveillance de sécurité. Les tarifs des appels de service NE comprennent PAS les travaux de coupe, de déboisement, de débroussaillage, et/ou d'enlèvement des repousses d'arbres et/ou de végétation. Les tarifs des appels de service seront payés une fois pour chaque commande subséquente.

**Ajoutez :**

**Les tarifs pour les appels de service comprennent la mobilisation et la démobilisation de la machinerie, sauf les véhicules de surveillance de sécurité. Les tarifs des appels de service NE comprennent PAS les travaux de coupe, de déboisement, de débroussaillage, et/ou d'enlèvement des repousses d'arbres et/ou de végétation. Les tarifs pour les appels de service seront appliqués conformément au nombre et au type de machinerie qui sera utilisée pour répondre à chaque commande subséquente.**

À la page 26, l'annexe «b» Base de paiement:

Supprimez:

En entier.

Ajoutez :

## **ANNEXE « B »**

### **BASE DE PAIEMENT**

- 1) Les prix doivent rester fermes pendant toute la durée de la convention d'offre à commandes.
- 2) Les prix comprennent la main-d'œuvre, les matériaux, les outils, l'équipement et la supervision nécessaires à l'exécution des travaux. Aucun autre coût ne sera permis dans le cadre de l'offre à commandes.
- 3) Les tarifs pour les appels de service comprennent l'ensemble de la mobilisation et de la démobilisation de la machinerie de service. Les tarifs pour les appels de service ne seront payables que pour l'appel initial et une seule fois pour chaque commande subséquente. Les tarifs horaires fermes s'appliqueront dès que la mobilisation sera terminée et cesseront d'être appliqués dès que la démobilisation débutera. Si les travaux se poursuivent les jours suivants, seuls les tarifs horaires fermes s'appliqueront.
- 4) Les tarifs pour les appels de service seront payés pour chaque appel. Ils s'appliqueront une fois que l'offrant aura quitté ses locaux et cesseront de s'appliquer une fois que la machinerie et l'équipement se trouveront au bon emplacement et qu'ils sont prêts à être utilisés, dans le cadre de la commande subséquente.
5. Les tarifs pour les opérateurs de machinerie seront compris dans les prix unitaires fermes de la machinerie.
6. Les tarifs pour le superviseur responsable de la surveillance de la sécurité n'incluront pas le coût associé au véhicule utilisé pour la surveillance de sécurité.

7. Les tarifs pour les manœuvres ne seront pas compris dans le coût associé aux outils utilisés par ceux-ci.
8. Le coût associé au véhicule utilisé pour la surveillance de sécurité sera établi selon un tarif journalier et ne comprendra pas le coût des services du superviseur responsable de la surveillance de sécurité sur place. Le tarif pour le véhicule utilisé pour la surveillance de sécurité ne changera pas, même les jours fériés, les fins de semaine, ni selon l'heure de la journée pendant laquelle il est utilisé.
9. Les taxes applicables ne sont pas comprises dans les prix unitaires, mais seront indiquées séparément sur toute facture résultant de la convention d'offre à commandes.
10. L'utilisation estimative n'est fournie qu'à des fins d'évaluation; l'utilisation réelle peut varier.

Article	Description	Utilisation estimative annuelle	Prix unitaire ferme Année 1	Prix unitaire ferme Année 2
<b>01.</b>	<b>Tarifs fermes pour les appels de service</b>			
a)	Tarif ferme d'appel de service, par déchiqueteuse.	10 appels	_____ \$/ appel/ déchiqueteuse	_____ \$/ appel/ déchiqueteuse
b)	Tarif ferme d'appel de service par bouteur chenillé.	5 appels	_____ \$/ appel/ bouteur chenillé	_____ \$/ appel/ bouteur chenillé
c)	Tarif ferme d'appel de service par chargeur à direction à glissement.	10 appels	_____ \$/ appel/ chargeur à direction à glissement	_____ \$/ appel/ chargeur à direction à glissement
<b>02.</b>	<b>Tarifs fermes en plus des appels de service</b>			
a)	<i>Pendant les heures normales de travail (7 h 30 à 16 h), du lundi au vendredi</i>			
i	Déchiqueteuse remorquée de 1,75 m, moteur de 100 hp, avec opérateur	50 h	_____ \$/h	_____ \$/h
ii	Déchiqueteuse remorquée de 1,75 m, moteur de 125 hp, avec opérateur	50 h	_____ \$/h	_____ \$/h
iii	Déchiqueteuse remorquée de 2,75 m, moteur de 275 hp, avec opérateur	50 h	_____ \$/h	_____ \$/h
iv	Déchiqueteuse remorquée de 2,75 m, moteur de 400 hp, avec opérateur	50 h	_____ \$/h	_____ \$/h
v	Bouteur à chenilles avec lame, puissance minimale de 90 hp, avec opérateur	10 h	_____ \$/h	_____ \$/h
vi	Chargeur à direction à	100 h	_____ \$/h	_____ \$/h

	glissement, minimum 100 hp, avec opérateur			
b)	<i>En dehors des heures normales de travail (16 h à 7 h 30), du lundi au vendredi</i>			
i	Déchetuse remorquée de 1,75 m, moteur de 100 hp, avec opérateur	2 h	_____ \$/h	_____ \$/h
ii	Déchetuse remorquée de 1,75 m, moteur de 125 hp, avec opérateur	2 h	_____ \$/h	_____ \$/h
iii	Déchetuse remorquée de 2,75 m, moteur de 275 hp, avec opérateur	2 h	_____ \$/h	_____ \$/h
iv	Déchetuse remorquée de 2,75 m, moteur de 400 hp, avec opérateur	2 h	_____ \$/h	_____ \$/h
v	Bouteur à chenilles avec lame, puissance minimale de 90 hp, avec opérateur	2 h	_____ \$/h	_____ \$/h
vi	Chargeur à direction à glissement, minimum 100 hp, avec opérateur	8 h	_____ \$/h	_____ \$/h
c)	<i>Fins de semaine et jours fériés</i>			
i	Déchetuse remorquée de 1,75 m, moteur de 100 hp, avec opérateur	8 h	_____ \$/h	_____ \$/h
ii	Déchetuse remorquée de 1,75 m, moteur de 125 hp, avec opérateur	8 h	_____ \$/h	_____ \$/h
iii	Déchetuse remorquée de 2,75 m, moteur de 275 hp, avec opérateur	8 h	_____ \$/h	_____ \$/h
iv	Déchetuse remorquée de 2,75 m, moteur de 400 hp, avec opérateur	8 h	_____ \$/h	_____ \$/h
v	Bouteur à chenilles avec lame, puissance minimale de 90 hp, avec opérateur	2 h	_____ \$/h	_____ \$/h
vi	Chargeur à direction à glissement, minimum 100 hp, avec opérateur	8 h	_____ \$/h	_____ \$/h
<b>03.</b>	<b>Manœuvre</b>			
a	<i>Pendant les heures normales de travail (7 h 30 à 16 h), du lundi au</i>	600 h	_____ \$/h manœuvre	_____ \$/h manœuvre

	<i>vendredi</i>			
b	<i>En dehors des heures normales de travail (16 h à 7 h 30), du lundi au vendredi</i>	2 h	_____ \$/h/ manœuvre	_____ \$/h/ manœuvre
c	<i>Fins de semaine et jours fériés</i>	2 h	_____ \$/h/ manœuvre	_____ \$/h/ manœuvre
<b>04.</b>	<b>Superviseur responsable de la surveillance de sécurité sur place, à l'exclusion du véhicule utilisé pour la surveillance de sécurité</b>			
a	<i>Pendant les heures normales de travail (7 h 30 à 16 h), du lundi au vendredi</i>	75 h	_____ \$/h/ superviseur	_____ \$/h/ superviseur
b	<i>En dehors des heures normales de travail (16 h à 7 h 30), du lundi au vendredi</i>	2 h	_____ \$/h/ superviseur	_____ \$/h/ superviseur
c	<i>Fins de semaine et jours fériés</i>	2 h	_____ \$/h/ superviseur	_____ \$/h/ superviseur
<b>05.</b>	<b>Véhicule utilisé pour la surveillance de sécurité, à l'exclusion du conducteur</b>	10 jours	_____ \$/jour/ véhicule	_____ \$/jour/ véhicule
<b>06.</b>	<b>*Dents coupantes de remplacement facturées au prix de revient de l'entrepreneur plus un pourcentage de majoration de ____%.</b>	10,000.00 \$	_____ %	_____ %

Si vous avez déjà présenté votre proposition, vous voudrez peut-être y apporter des modifications. Toute modification apportée à votre proposition doit être reçue par l'Unité de réception des soumissions au plus tard à l'heure et la date indiquées à la page 1 du présent document. Toute modification à votre proposition reçue après la date et l'heure de clôture sera considérée en retard et sera retournée sans avoir été décachetée.

TOUTES LES AUTRES MODALITÉS DE MEURENT INCHANGÉES.